

**Assemblée générale
Conseil de sécurité**

Distr. générale
3 octobre 2016
Français
Original : anglais

Assemblée générale
Soixante et onzième session
Points 32 et 37 de l'ordre du jour

Conseil de sécurité
Soixante et onzième année

**Conflits prolongés dans la région du Groupe GUAM
et leurs incidences sur la paix et la sécurité
internationales et sur le développement**

**La situation dans les territoires
occupés de l'Azerbaïdjan**

**Lettre datée du 29 septembre 2016, adressée au Secrétaire
général par le Représentant permanent de l'Azerbaïdjan
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint un rapport sur les violations du cessez-le-feu que les forces armées de la République d'Arménie ont commises au cours du mois d'août 2016 (voir annexe). Pendant cette période, à partir du territoire arménien et de leurs positions dans les territoires qu'elles occupent, elles ont violé le cessez-le-feu à 486 reprises et ont continué à utiliser des armes lourdes et de gros calibre.

La poursuite de l'occupation d'une grande partie du territoire de la République d'Azerbaïdjan par les forces armées de l'Arménie demeure le principal obstacle au règlement du conflit et le seul motif de l'escalade de la violence sur la ligne de front et des hostilités, qui continuent de faire des victimes.

Plus tôt l'Arménie retirera ses troupes des territoires occupés de la République d'Azerbaïdjan, plus vite la paix et la stabilité pourront être rétablies dans la région.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de l'Assemblée générale, au titre des points 32 et 37 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,
Représentant permanent
(Signé) Yashar T. Aliyev

* L'annexe est distribuée uniquement dans la langue de l'original.



Annex to the letter dated 29 September 2016 from the Permanent Representative of Azerbaijan to the United Nations addressed to the Secretary-General

Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Armenia for August 2016*

<i>Date (week)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
1-8 August	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	DShK/PKM	2	
	Talysh village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	1	
	Tapgaragoyunlu village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK/PK	11	
	Talysh and Zeyva villages (Goranboy district, Azerbaijan)	PKM/DShK	2	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AK/DShK/PK	5	
	Merzili village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PK	10	
	Seysulan and Gapanli villages (Tartar district, Azerbaijan)	SVD	1	
	Kuropatino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK/PKM	8	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK	1	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/SVD	4	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	RPG	1	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	2	
	Ashaghy Abdurrahmanly village (Fizuli district, Azerbaijan)	PKM/AK	10	
	Garvand and Alkhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	PKM	3	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	4	
	Yukhary Abdurrahmanly and Shukurbayly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	5	
	Jojug Marjanly village (Jabrayil district, Azerbaijan)	RPG/PKM/AK	5	
	Lala-Ilahy village (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	2	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	AK	1	

Abbreviations: AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; OSV-96, semi-automatic sniper rifle; PK, Kalashnikov machine gun; PKM, modernized Kalashnikov machine gun; RPG, handheld anti-tank grenade launcher; SVD, sniper rifle.

* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

<i>Date (week)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
9-16 August	Bala Jafarli and Garapapagly villages (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM	4	
	Gaymagly village (Gazakh district, Azerbaijan)	OSV-96/PK	5	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK/AKM	2	
	Gyzylhajly village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	2	
	Kemerli village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM	2	
	Musakoy village (Gazakh district, Azerbaijan)	PK	2	
	Aghbulag village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	1	
	Aghdam village (Tovuz district, Azerbaijan)	AKM	1	
	Kyran village (Tovuz district, Azerbaijan)	PKM	1	
	Kokhanabi village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	2	
	Muncuglu village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	1	
	Kohna Gyshlag village (Aghstafa district, Azerbaijan)	AK	1	
	Unnamed heights of Aghstafa district, Azerbaijan	AK	1	
	Alakhanchally village (Dashkesen district, Azerbaijan)	DShK/AK/PKM	3	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK	3	
	Unnamed heights of Goygol district, Azerbaijan	AK	4	
	Shynykh village (Gedebey district, Azerbaijan)	DShK	1	
	Unnamed heights of Gedebey district, Azerbaijan	SVD/AK/DShK/PK	4	
	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	1	
	Tapgaragoyunlu village (Goranboy district, Azerbaijan)	AK/PK	9	
	Talysh and Zeyva villages (Goranboy district, Azerbaijan)	PKM	3	
	Talysh and Seyidimli villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AK	2	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	DShK/PKM/PK/AK	18	
	Garadaghy village (Beylagan district, Azerbaijan)	AK	4	
	Merzili village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AKM/AK	4	
	Karmiravan village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/DShK/AK	7	
	Kuropatkino village (Khojavand district, Azerbaijan)	AK	4	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	PK/AK	5	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	4	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/PKM	3	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	2	
	Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/PKM/PK	14	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	1	

<i>Date (week)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
17-24 August	Mehdili and Jojug Marjanly villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK/PK	8	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	AK/PK	6	
	Farahli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AKM/AK	4	
	Gaymagly village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM/AK/OSV-96	14	
	Gyzylhajly village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Kemerli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Kokhanabi village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	4	
	Muncuglu village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	2	
	Kohna Gyshlag village (Aghstafa district, Azerbaijan)	AK	1	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK/PK	10	
	Unnamed heights of Gedebe district, Azerbaijan	DShK/SVD/AK	3	
	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	DShK/PKM/AK	4	
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	PKM/AK	5	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	DShK/AK/PKM	13	
	Bash Garvand village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Gyamaddinly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Merzili village (Aghdam district, Azerbaijan)	PKM	1	
	Saryjaly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Yusifjanly and Giyamaddinli villages (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	4	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	4	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AKM/AK	5	
	Levonarkh village (Tartar district, Azerbaijan)	PKM/AK	2	
	Seysulan and Gapanli villages (Tartar district, Azerbaijan)	AKM	3	
	Unnamed heights of Khojavand district, Azerbaijan	AK	5	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	5	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	5	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/PKM	2	
	Ashaghy Abdurrahmanly village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/PKM	4	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	4	
	Korgan and Shukurbayli villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	2	
	Mehdili and Jojug Marjanly villages (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK	3	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	AK	1	
	Gaymagly village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	

<i>Date (week)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
25-31 August	Ashagy Askipara village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	1	
	Bala Jafarli village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM	2	
	Farahli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AKM/AK/PKM	3	
	Musakoy village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM	2	
	Garalar village (Tovuz district, Azerbaijan)	DShK/PK/AK	3	
	Kokhanabi village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK	2	
	Shikheybat village (Tovuz district, Azerbaijan)	PK	1	
	Unnamed heights of Dashkesen district, Azerbaijan	AK	2	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK	3	
	Unnamed heights of Gedebe district, Azerbaijan	AK	1	
	Gulustan village (Goranboy district, Azerbaijan)	PKM/AK	2	
	Talysh and Tapgaragoyunlu villages (Goranboy district, Azerbaijan)	AKM/PKM	12	
	Talysh and Zeyva villages (Goranboy district, Azerbaijan)	PKM	1	
	Unnamed heights of Goranboy district, Azerbaijan	AKM/PKM	9	
	Javahirli village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	2	
	Novruzlu village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	2	
	Saryjaly village (Aghdam district, Azerbaijan)	AK	1	
	Borsunlu village (Tartar district, Azerbaijan)	AK	4	
	Chayly village (Tartar district, Azerbaijan)	AK/PKM/DShK	10	
	Jerabert and Karmiravan villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK/AKM	3	
	Kuropatino and Minakhorlu villages (Khojavand district, Azerbaijan)	AK/DShK	12	
	Chakhyrly village (Jabrayil district, Azerbaijan)	AK/ROP	3	
	Unnamed heights of Jabrayil district, Azerbaijan	AK	3	
	Ashaghy Seyidahmedli and Alykhanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	12	
	Garakhanbeyli village (Fizuli district, Azerbaijan)	AK/PKM	6	
	Horadiz village (Fizuli district, Azerbaijan)	AKM	6	
	Horadiz and Ashaghy Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	5	
	Shukurbayli and Yukhary Abdurrahmanly villages (Fizuli district, Azerbaijan)	AK	2	
	Unnamed heights of Fizuli district, Azerbaijan	AK	1	
	Bala Jafarli village (Gazakh district, Azerbaijan)	AKM/PKM	2	
	Gaymagly village (Gazakh district, Azerbaijan)	PKM/AK	3	
	Gushchu Ayrum village (Gazakh district, Azerbaijan)	AK	3	
	Alibayli village (Tovuz district, Azerbaijan)	DShK/AK	3	

<i>Date (week)</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damage</i>
	Kemerli village (Tovuz district, Azerbaijan)	OSV-96/AK	3	
	Kokhanabi village (Tovuz district, Azerbaijan)	AK/PKM	5	
	Seysulan and Gapanli villages (Tartar district, Azerbaijan)	AK	4	
	Kohna Gyshlag village (Aghstafa district, Azerbaijan)	AK	2	
	Unnamed heights of Gazakh district, Azerbaijan	AK	2	
	Unnamed heights of Gedebe district, Azerbaijan	AKM/PK	8	
	Unnamed heights of Tovuz district, Azerbaijan	AK	2	
	Unnamed heights of Tartar district, Azerbaijan	AK	2	